

Koji Wakamatsu

**CATERPILLAR**

CATERPILLAR

CATERPILLAR

CATERPILLAR

**Japan 2010**

**Länge** 85 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.85  
**Farbe**

**Stabliste**

Regie Koji Wakamatsu  
 Buch Hisako Kurosawa  
 Deru Deguchi  
 Kamera Tomohiko Tsuji  
 Yoshihisa Tda  
 Kameraassistent Yusaku Mitsuwaka  
 Schnitt Shuichi Kakesu  
 Schnittassistent Kumiko Sakamoto  
 Momoko Ishida  
 Ton Chinsui Son  
 Mischung Yukio Kubota  
 Musik Mamoru Ko  
 Ausstattung Hiromi Ishida  
 Videoeffekte Masaru Tateishi  
 Kostüm Masae Myamoto  
 Maske Akiteru Nakada  
 Regieassistent Oriie Fukushi  
 Eri Hanaki  
 Soichiro Oda  
 Daisuke Suda  
 Noriko Ozaki  
 Produzent Koji Wakamatsu  
 Ausführender Produzent Skhohle  
 Co-Produktion Corporation, Tokyo



Shima Ohnishi

**CATERPILLAR**

Hochdekoriert kehrt Leutnant Kurokawa aus dem zweiten japanisch-chinesischen Krieg nach Hause zurück. Bei einem Angriff hat er Arme und Beine verloren. Schon bald wendet sich alle Aufmerksamkeit der Menschen im Dorf, der Nachbarn, Freunde und Verwandten seiner Frau Shigeko zu. Sie soll den Kaiser ehren, dem Land gegenüber ihre Pflicht tun und mit der aufopferungsvollen Pflege des Kriegshelden allen ein leuchtendes Beispiel geben.

Koji Wakamatsu: „Während der Dreharbeiten zu UNITED RED ARMY ist mir die Idee zu diesem Film eingefallen. Ich begriff, dass ich, um die jungen Leute der 60er und 70er Jahre zu verstehen, zuerst einen Film über die Jugend ihrer Eltern hätte drehen müssen, über die Zeit des Pazifikkriegs. Einen Krieg zu beschreiben bedeutet ja nicht, den Geschützlärm und die Schlachten zu schildern. Im Mittelpunkt sollten die Menschen stehen, die am meisten unter dem Krieg zu leiden haben, die Frauen und Kinder, die noch nicht einmal gekämpft haben. Die Machthaber belogen die Leute mit der Behauptung, der Krieg nütze dem Land, und sie manipulierten sie, damit sie am Ende in den Krieg zogen. Sie selbst hielten einen sicheren Abstand und waren am Leben, als der Krieg zu Ende war. Ich dachte mir, dass die jungen Protagonisten aus UNITED RED ARMY so wurden, wie sie waren, weil ihre Eltern diese Zeit durchmachen mussten. So bin ich darauf gekommen, die Jugend ihrer Eltern zu beschreiben, den Pazifikkrieg und die Menschen dieser Epoche.“

**CATERPILLAR**

Lieutenant Kurokawa returns highly decorated from the second Sino-Japanese war. He has lost both his arms and his legs during the conflict. Before long, the attentions of everyone in his village – neighbours, friends and relatives – are focussed on his wife, Shigeko. They all look to her to honour the Emperor, do her duty to her country and provide a shining example to others by devoting herself to caring for this war hero ...

Koji Wakamatsu: "I had the idea for this new film while I was shooting UNITED RED ARMY. I felt that, in order to understand the youngsters of the six-

**Darsteller**

Shigeko Kurokawa	Shinobu Terajima
Kyuzo Kurokawa	Shima Ohnishi
Kenzo Kurokawa	Ken Yoshizawa
Tadashi Kurokawa	Keigo Kasuya
Chiyo Kurokawa	Emi Masuda
Bürgermeister	Sabu Kawahara
Frau des	
Bürgermeisters	Maki Ishikawa
Offizier im	
Hauptquartier	Daisuke Ishikawa

Produktion  
 Wakamatsu Production Inc.  
 5-12-17, Sendagaya, Shibuya-ku  
 J-Tokyo 151-0051  
 Tel.: +81 3 33417328  
 Fax: +81 3 33417361

Weltvertrieb  
 Dissidenz International  
 52, rue Charlot  
 F-75003 Paris  
 Tel.: +33 1 42778820  
 Fax: +33 1 42778819  
 bqtran@dissidenz-intl.com

ties and seventies, you should first describe their parents' era, the time of the Pacific War. Describing a war doesn't just mean describing the shooting and the battles. The people who are most affected by war are the women and children, who don't even fight. Those in power fooled the citizens into believing that this war was on behalf of their country, and they manipulated them into rushing into the war. They themselves stayed at a safe distance and were still alive after the war. I thought that the youngsters in UNITED RED ARMY were born the way they were precisely because their parents had lived through such an era. So I'd already decided at the time of shooting to describe their parents' era, the Pacific War, and the people of that time."

### CATERPILLAR

Le lieutenant Kurokawa rentre de la deuxième guerre sino-japonaise bardé de décorations. Il a perdu bras et jambes lors d'une attaque. Bientôt, toute l'attention des gens du village, des voisins, des amis et des parents se tourne vers sa femme Shigeko. Elle doit honorer l'empereur, accomplir son devoir envers son pays et donner à tous un magnifique exemple en se sacrifiant pour soigner le héros de la guerre ...

Koji Wakamatsu : « J'ai eu l'idée de ce film pendant le tournage de UNITED RED ARMY. Je me suis rendu compte que pour comprendre les jeunes des années soixante et soixante-dix, il fallait d'abord tourner un film sur l'époque de leurs parents, au moment de la guerre du Pacifique. Décrire une guerre ne signifie pas que l'on représente le vacarme des tirs et les batailles. Il faut mettre l'accent sur les personnes qui souffrent le plus de la guerre, ce sont les femmes et les enfants qui ne se battent même pas. Les dirigeants mentent au peuple quand ils prétendent que la guerre est utile au pays et ils manipulent les gens pour qu'ils partent en guerre. Ils se tiennent eux-mêmes à distance et sont encore en vie à la fin de la guerre. J'ai pensé que les jeunes protagonistes de UNITED RED ARMY sont devenus ce qu'ils sont parce que leurs parents avaient vécu cette époque-là. J'ai donc décidé de décrire la jeunesse de leurs parents, la guerre du Pacifique et les gens de cette époque. »

### Filmografie

Internationale Titel (Auswahl)	
1965	SECRETS BEHIND THE WALL
1966	THE EMBRYO HUNTS IN SECRET
1967	VIOLATED ANGELS
1969	SEASON OF TERROR
	VIOLENT VIRGIN
	RUNNING IN MADNESS, DYING IN LOVE
	NAKED BULLET
	GO GO SECOND TIME VIRGIN
	VIOLENCE WITHOUT A CAUSE
1970	SEX JACK
	SHINJUKU MAD
	THE WOMAN WHO WANTED TO DIE
1971	RED ARMY/PFLP: WORLD WAR DECLARATION
1972	ECSTASY OF THE ANGELS
1982	POOL WITHOUT WATER
2004	LANDSCAPE OF A 17-YEAR-OLD
2008	UNITED RED ARMY
2010	CATERPILLAR



Koji Wakamatsu

### Biografie

Geboren am 1.4.1936 in Wakuya. Begann nach einer Gefängnisstrafe zu schreiben. Arbeitete ab 1959 für das Fernsehen. Erste Erfolge mit Sexfilmen, gründete 1965 eigene Produktionsfirma. 1965 mit SECRETS BEHIND THE WALL erstmals Gast der Berlinale. Ende der 60er begann er sich politisch zu radikalisieren. Erfahrungen aus dieser Zeit flossen in UNITED RED ARMY (IFB-Forum 2008) ein.

### Biography

Born in Wakuya on 1.4.1936. After a spell in prison he began writing, working in television from 1959 onwards. Following his initial success with sex films, he founded his own production company. He first attended the Berlinale in 1965 with SECRETS BEHIND THE WALL. At the end of the sixties he became more overtly political and his experiences during this time were to flow into his 2008 work, UNITED RED ARMY, which screened in the Berlinale's Forum in 2008.

### Biographie

Né le 1-4-1936 à Wakuya. Commence à écrire après une peine de prison. Travaille pour la télévision à partir de 1959. Premiers succès avec des films de sexe, fonde en 1965 une société de production. Invité pour la première fois à la Berlinale en 1965 avec SECRETS BEHIND THE WALL. Se radicalise sur le plan politique à la fin des années soixante. Des expériences de cette époque se retrouvent dans UNITED RED ARMY, présenté au Forum de la Berlinale 2008.



Shinobu Terajima